

**1. Safety Instructions** Original Safety Instructions

Before first use of the machine, read the instructions carefully. Some instructions marked with this symbol must be observed to prevent personal injury or serious damage to property.

The instruction consists of 3 parts. Part 1:3 Safety Instructions, Part 2:3 Serial Specific User Guide, Part 3:3 Serial Specific Technical Data and Declaration.

**Warnings** This machine has been designed for use with cleaning agents supplied or recommended by Nifisk. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the machine. All high pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons unless they wear protective clothes. Do not direct the jet against yourself or others in order to clean footwear.

**Risk of explosion** - Do not spray flammable liquids. High pressure washers shall not be used by children or untrained personnel. All high pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the machine. Use only those hoses, fittings and couplings recommended by Nifisk. Do not ensure machine safety, use only original spare parts recommended by Nifisk.

Water which flows through backflow preventers, considered to be non-potable. Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun. Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by a cord reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground.

Switch off and unplug the machine when leaving a workstation, when finished using when converting to another function, when doing repair and maintenance. During use of high pressure washers, aerosols may be formed. Inhalation of aerosols can be hazardous to health, for the protection against aerosols a respiratory mask of class FFP 2 or equivalent may be needed, depending on the cleaning environment.

**Intended Use and Terms of Liability** The C, D, E- and P-Series have been developed for domestic cleaning purposes only and for use in an upright position. Any other use is considered as improper use. A high pressure washer operates with varying levels of pressure and cleaning detergents for various cleaning tasks and results. Always follow instructions on detergent use, emergency and disposal. Do not operate the machine at temperatures below 0°C. Never start a frozen machine, never use a motor and never cover it during use. This is considered improper and wrongful use. Use of wrong pressure, detergent and/or applications may cause damage to machine, surfaces, material and devices. All of the above is considered improper and wrongful use. Nifisk accepts no liability for any damage resulting from any improper or wrongful use. Please refer to our website at www.get-started.nifisk.com for further instructions and information on use, emergency and disposal.

**Safety devices and their functioning** The machine automatically stops when releasing the trigger. The machine will start again when reactivating the trigger. The spray lance features a locking device. When activated, the spray lance cannot be operated. The machine has an automatic self-resetting thermal protector. If the machine is overheated, the thermal protector will cut off the power supply. In this case, wait for the machine to cool down. An integrated hydraulic safety valve protects the system from excessive pressure.

**Precautions** The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. It is recommended that the electric supply to this machine should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 s or a device that will prove earth circuit. Use motor start/stop devices with characteristic D according to IEC 947-2 or complying with standards outside IEC. Use of motor start/stop devices without such protection is prohibited.

**Labels** The machine is marked with the following labels: **1** - Intended Use and Terms of Liability. **2** - Safety Instructions. **3** - Serial Specific Technical Data and Declaration. **4** - Maintenance and Repair. **5** - Warning. **6** - Risk of explosion. **7** - Risk of fire. **8** - Risk of personal injury. **9** - Risk of fire. **10** - Risk of personal injury. **11** - Risk of fire. **12** - Risk of personal injury. **13** - Risk of fire. **14** - Risk of personal injury. **15** - Risk of fire. **16** - Risk of personal injury. **17** - Risk of fire. **18** - Risk of personal injury. **19** - Risk of fire. **20** - Risk of personal injury. **21** - Risk of fire. **22** - Risk of personal injury. **23** - Risk of fire. **24** - Risk of personal injury. **25** - Risk of fire. **26** - Risk of personal injury. **27** - Risk of fire. **28** - Risk of personal injury. **29** - Risk of fire. **30** - Risk of personal injury. **31** - Risk of fire. **32** - Risk of personal injury. **33** - Risk of fire. **34** - Risk of personal injury. **35** - Risk of fire. **36** - Risk of personal injury. **37** - Risk of fire. **38** - Risk of personal injury. **39** - Risk of fire. **40** - Risk of personal injury. **41** - Risk of fire. **42** - Risk of personal injury. **43** - Risk of fire. **44** - Risk of personal injury. **45** - Risk of fire. **46** - Risk of personal injury. **47** - Risk of fire. **48** - Risk of personal injury. **49** - Risk of fire. **50** - Risk of personal injury. **51** - Risk of fire. **52** - Risk of personal injury. **53** - Risk of fire. **54** - Risk of personal injury. **55** - Risk of fire. **56** - Risk of personal injury. **57** - Risk of fire. **58** - Risk of personal injury. **59** - Risk of fire. **60** - Risk of personal injury. **61** - Risk of fire. **62** - Risk of personal injury. **63** - Risk of fire. **64** - Risk of personal injury. **65** - Risk of fire. **66** - Risk of personal injury. **67** - Risk of fire. **68** - Risk of personal injury. **69** - Risk of fire. **70** - Risk of personal injury. **71** - Risk of fire. **72** - Risk of personal injury. **73** - Risk of fire. **74** - Risk of personal injury. **75** - Risk of fire. **76** - Risk of personal injury. **77** - Risk of fire. **78** - Risk of personal injury. **79** - Risk of fire. **80** - Risk of personal injury. **81** - Risk of fire. **82** - Risk of personal injury. **83** - Risk of fire. **84** - Risk of personal injury. **85** - Risk of fire. **86** - Risk of personal injury. **87** - Risk of fire. **88** - Risk of personal injury. **89** - Risk of fire. **90** - Risk of personal injury. **91** - Risk of fire. **92** - Risk of personal injury. **93** - Risk of fire. **94** - Risk of personal injury. **95** - Risk of fire. **96** - Risk of personal injury. **97** - Risk of fire. **98** - Risk of personal injury. **99** - Risk of fire. **100** - Risk of personal injury. **101** - Risk of fire. **102** - Risk of personal injury. **103** - Risk of fire. **104** - Risk of personal injury. **105** - Risk of fire. **106** - Risk of personal injury. **107** - Risk of fire. **108** - Risk of personal injury. **109** - Risk of fire. **110** - Risk of personal injury. **111** - Risk of fire. **112** - Risk of personal injury. **113** - Risk of fire. **114** - Risk of personal injury. **115** - Risk of fire. **116** - Risk of personal injury. **117** - Risk of fire. **118** - Risk of personal injury. **119** - Risk of fire. **120** - Risk of personal injury. **121** - Risk of fire. **122** - Risk of personal injury. **123** - Risk of fire. **124** - Risk of personal injury. **125** - Risk of fire. **126** - Risk of personal injury. **127** - Risk of fire. **128** - Risk of personal injury. **129** - Risk of fire. **130** - Risk of personal injury. **131** - Risk of fire. **132** - Risk of personal injury. **133** - Risk of fire. **134** - Risk of personal injury. **135** - Risk of fire. **136** - Risk of personal injury. **137** - Risk of fire. **138** - Risk of personal injury. **139** - Risk of fire. **140** - Risk of personal injury. **141** - Risk of fire. **142** - Risk of personal injury. **143** - Risk of fire. **144** - Risk of personal injury. **145** - Risk of fire. **146** - Risk of personal injury. **147** - Risk of fire. **148** - Risk of personal injury. **149** - Risk of fire. **150** - Risk of personal injury. **151** - Risk of fire. **152** - Risk of personal injury. **153** - Risk of fire. **154** - Risk of personal injury. **155** - Risk of fire. **156** - Risk of personal injury. **157** - Risk of fire. **158** - Risk of personal injury. **159** - Risk of fire. **160** - Risk of personal injury. **161** - Risk of fire. **162** - Risk of personal injury. **163** - Risk of fire. **164** - Risk of personal injury. **165** - Risk of fire. **166** - Risk of personal injury. **167** - Risk of fire. **168** - Risk of personal injury. **169** - Risk of fire. **170** - Risk of personal injury. **171** - Risk of fire. **172** - Risk of personal injury. **173** - Risk of fire. **174** - Risk of personal injury. **175** - Risk of fire. **176** - Risk of personal injury. **177** - Risk of fire. **178** - Risk of personal injury. **179** - Risk of fire. **180** - Risk of personal injury. **181** - Risk of fire. **182** - Risk of personal injury. **183** - Risk of fire. **184** - Risk of personal injury. **185** - Risk of fire. **186** - Risk of personal injury. **187** - Risk of fire. **188** - Risk of personal injury. **189** - Risk of fire. **190** - Risk of personal injury. **191** - Risk of fire. **192** - Risk of personal injury. **193** - Risk of fire. **194** - Risk of personal injury. **195** - Risk of fire. **196** - Risk of personal injury. **197** - Risk of fire. **198** - Risk of personal injury. **199** - Risk of fire. **200** - Risk of personal injury. **201** - Risk of fire. **202** - Risk of personal injury. **203** - Risk of fire. **204** - Risk of personal injury. **205** - Risk of fire. **206** - Risk of personal injury. **207** - Risk of fire. **208** - Risk of personal injury. **209** - Risk of fire. **210** - Risk of personal injury. **211** - Risk of fire. **212** - Risk of personal injury. **213** - Risk of fire. **214** - Risk of personal injury. **215** - Risk of fire. **216** - Risk of personal injury. **217** - Risk of fire. **218** - Risk of personal injury. **219** - Risk of fire. **220** - Risk of personal injury. **221** - Risk of fire. **222** - Risk of personal injury. **223** - Risk of fire. **224** - Risk of personal injury. **225** - Risk of fire. **226** - Risk of personal injury. **227** - Risk of fire. **228** - Risk of personal injury. **229** - Risk of fire. **230** - Risk of personal injury. **231** - Risk of fire. **232** - Risk of personal injury. **233** - Risk of fire. **234** - Risk of personal injury. **235** - Risk of fire. **236** - Risk of personal injury. **237** - Risk of fire. **238** - Risk of personal injury. **239** - Risk of fire. **240** - Risk of personal injury. **241** - Risk of fire. **242** - Risk of personal injury. **243** - Risk of fire. **244** - Risk of personal injury. **245** - Risk of fire. **246** - Risk of personal injury. **247** - Risk of fire. **248** - Risk of personal injury. **249** - Risk of fire. **250** - Risk of personal injury. **251** - Risk of fire. **252** - Risk of personal injury. **253** - Risk of fire. **254** - Risk of personal injury. **255** - Risk of fire. **256** - Risk of personal injury. **257** - Risk of fire. **258** - Risk of personal injury. **259** - Risk of fire. **260** - Risk of personal injury. **261** - Risk of fire. **262** - Risk of personal injury. **263** - Risk of fire. **264** - Risk of personal injury. **265** - Risk of fire. **266** - Risk of personal injury. **267** - Risk of fire. **268** - Risk of personal injury. **269** - Risk of fire. **270** - Risk of personal injury. **271** - Risk of fire. **272** - Risk of personal injury. **273** - Risk of fire. **274** - Risk of personal injury. **275** - Risk of fire. **276** - Risk of personal injury. **277** - Risk of fire. **278** - Risk of personal injury. **279** - Risk of fire. **280** - Risk of personal injury. **281** - Risk of fire. **282** - Risk of personal injury. **283** - Risk of fire. **284** - Risk of personal injury. **285** - Risk of fire. **286** - Risk of personal injury. **287** - Risk of fire. **288** - Risk of personal injury. **289** - Risk of fire. **290** - Risk of personal injury. **291** - Risk of fire. **292** - Risk of personal injury. **293** - Risk of fire. **294** - Risk of personal injury. **295** - Risk of fire. **296** - Risk of personal injury. **297** - Risk of fire. **298** - Risk of personal injury. **299** - Risk of fire. **300** - Risk of personal injury. **301** - Risk of fire. **302** - Risk of personal injury. **303** - Risk of fire. **304** - Risk of personal injury. **305** - Risk of fire. **306** - Risk of personal injury. **307** - Risk of fire. **308** - Risk of personal injury. **309** - Risk of fire. **310** - Risk of personal injury. **311** - Risk of fire. **312** - Risk of personal injury. **313** - Risk of fire. **314** - Risk of personal injury. **315** - Risk of fire. **316** - Risk of personal injury. **317** - Risk of fire. **318** - Risk of personal injury. **319** - Risk of fire. **320** - Risk of personal injury. **321** - Risk of fire. **322** - Risk of personal injury. **323** - Risk of fire. **324** - Risk of personal injury. **325** - Risk of fire. **326** - Risk of personal injury. **327** - Risk of fire. **328** - Risk of personal injury. **329** - Risk of fire. **330** - Risk of personal injury. **331** - Risk of fire. **332** - Risk of personal injury. **333** - Risk of fire. **334** - Risk of personal injury. **335** - Risk of fire. **336** - Risk of personal injury. **337** - Risk of fire. **338** - Risk of personal injury. **339** - Risk of fire. **340** - Risk of personal injury. **341** - Risk of fire. **342** - Risk of personal injury. **343** - Risk of fire. **344** - Risk of personal injury. **345** - Risk of fire. **346** - Risk of personal injury. **347** - Risk of fire. **348** - Risk of personal injury. **349** - Risk of fire. **350** - Risk of personal injury. **351** - Risk of fire. **352** - Risk of personal injury. **353** - Risk of fire. **354** - Risk of personal injury. **355** - Risk of fire. **356** - Risk of personal injury. **357** - Risk of fire. **358** - Risk of personal injury. **359** - Risk of fire. **360** - Risk of personal injury. **361** - Risk of fire. **362** - Risk of personal injury. **363** - Risk of fire. **364** - Risk of personal injury. **365** - Risk of fire. **366** - Risk of personal injury. **367** - Risk of fire. **368** - Risk of personal injury. **369** - Risk of fire. **370** - Risk of personal injury. **371** - Risk of fire. **372** - Risk of personal injury. **373** - Risk of fire. **374** - Risk of personal injury. **375** - Risk of fire. **376** - Risk of personal injury. **377** - Risk of fire. **378** - Risk of personal injury. **379** - Risk of fire. **380** - Risk of personal injury. **381** - Risk of fire. **382** - Risk of personal injury. **383** - Risk of fire. **384** - Risk of personal injury. **385** - Risk of fire. **386** - Risk of personal injury. **387** - Risk of fire. **388** - Risk of personal injury. **389** - Risk of fire. **390** - Risk of personal injury. **391** - Risk of fire. **392** - Risk of personal injury. **393** - Risk of fire. **394** - Risk of personal injury. **395** - Risk of fire. **396** - Risk of personal injury. **397** - Risk of fire. **398** - Risk of personal injury. **399** - Risk of fire. **400** - Risk of personal injury. **401** - Risk of fire. **402** - Risk of personal injury. **403** - Risk of fire. **404** - Risk of personal injury. **405** - Risk of fire. **406** - Risk of personal injury. **407** - Risk of fire. **408** - Risk of personal injury. **409** - Risk of fire. **410** - Risk of personal injury. **411** - Risk of fire. **412** - Risk of personal injury. **413** - Risk of fire. **414** - Risk of personal injury. **415** - Risk of fire. **416** - Risk of personal injury. **417** - Risk of fire. **418** - Risk of personal injury. **419** - Risk of fire. **420** - Risk of personal injury. **421** - Risk of fire. **422** - Risk of personal injury. **423** - Risk of fire. **424** - Risk of personal injury. **425** - Risk of fire. **426** - Risk of personal injury. **427** - Risk of fire. **428** - Risk of personal injury. **429** - Risk of fire. **430** - Risk of personal injury. **431** - Risk of fire. **432** - Risk of personal injury. **433** - Risk of fire. **434** - Risk of personal injury. **435** - Risk of fire. **436** - Risk of personal injury. **437** - Risk of fire. **438** - Risk of personal injury. **439** - Risk of fire. **440** - Risk of personal injury. **441** - Risk of fire. **442** - Risk of personal injury. **443** - Risk of fire. **444** - Risk of personal injury. **445** - Risk of fire. **446** - Risk of personal injury. **447** - Risk of fire. **448** - Risk of personal injury. **449** - Risk of fire. **450** - Risk of personal injury. **451** - Risk of fire. **452** - Risk of personal injury. **453** - Risk of fire. **454** - Risk of personal injury. **455** - Risk of fire. **456** - Risk of personal injury. **457** - Risk of fire. **458** - Risk of personal injury. **459** - Risk of fire. **460** - Risk of personal injury. **461** - Risk of fire. **462** - Risk of personal injury. **463** - Risk of fire. **464** - Risk of personal injury. **465** - Risk of fire. **466** - Risk of personal injury. **467** - Risk of fire. **468** - Risk of personal injury. **469** - Risk of fire. **470** - Risk of personal injury. **471** - Risk of fire. **472** - Risk of personal injury. **473** - Risk of fire. **474** - Risk of personal injury. **475** - Risk of fire. **476** - Risk of personal injury. **477** - Risk of fire. **478** - Risk of personal injury. **479** - Risk of fire. **480** - Risk of personal injury. **481** - Risk of fire. **482** - Risk of personal injury. **483** - Risk of fire. **484** - Risk of personal injury. **485** - Risk of fire. **486** - Risk of personal injury. **487** - Risk of fire. **488** - Risk of personal injury. **489** - Risk of fire. **490** - Risk of personal injury. **491** - Risk of fire. **492** - Risk of personal injury. **493** - Risk of fire. **494** - Risk of personal injury. **495** - Risk of fire. **496** - Risk of personal injury. **497** - Risk of fire. **498** - Risk of personal injury. **499** - Risk of fire. **500** - Risk of personal injury. **501** - Risk of fire. **502** - Risk of personal injury. **503** - Risk of fire. **504** - Risk of personal injury. **505** - Risk of fire. **506** - Risk of personal injury. **507** - Risk of fire. **508** - Risk of personal injury. **509** - Risk of fire. **510** - Risk of personal injury. **511** - Risk of fire. **512** - Risk of personal injury. **513** - Risk of fire. **514** - Risk of personal injury. **515** - Risk of fire. **516** - Risk of personal injury. **517** - Risk of fire. **518** - Risk of personal injury. **519** - Risk of fire. **520** - Risk of personal injury. **521** - Risk of fire. **522** - Risk of personal injury. **523** - Risk of fire. **524** - Risk of personal injury. **525** - Risk of fire. **526** - Risk of personal injury. **527** - Risk of fire. **528** - Risk of personal injury. **529** - Risk of fire. **530** - Risk of personal injury. **531** - Risk of fire. **532** - Risk of personal injury. **533** - Risk of fire. **534** - Risk of personal injury. **535** - Risk of fire. **536** - Risk of personal injury. **537** - Risk of fire. **538** - Risk of personal injury. **539** - Risk of fire. **540** - Risk of personal injury. **541** - Risk of fire. **542** - Risk of personal injury. **543** - Risk of fire. **544** - Risk of personal injury. **545** - Risk of fire. **546** - Risk of personal injury. **547** - Risk of fire. **548** - Risk of personal injury. **549** - Risk of fire. **550** - Risk of personal injury. **551** - Risk of fire. **552** - Risk of personal injury. **553** - Risk of fire. **554** - Risk of personal injury. **555** - Risk of fire. **556** - Risk of personal injury. **557** - Risk of fire. **558** - Risk of personal injury. **559** - Risk of fire. **560** - Risk of personal injury. **561** - Risk of fire. **562** - Risk of personal injury. **563** - Risk of fire. **564** - Risk of personal injury. **565** - Risk of fire. **566** - Risk of personal injury. **567** - Risk of fire. **568** - Risk of personal injury. **569** - Risk of fire. **570** - Risk of personal injury. **571** - Risk of fire. **572** - Risk of personal injury. **573** - Risk of fire. **574** - Risk of personal injury. **575** - Risk of fire. **576** - Risk of personal injury. **577** - Risk of fire. **578** - Risk of personal injury. **579** - Risk of fire. **580** - Risk of personal injury. **581** - Risk of fire. **582** - Risk of personal injury. **583** - Risk of fire. **584** - Risk of personal injury. **585** - Risk of fire. **586** - Risk of personal injury. **587** - Risk of fire. **588** - Risk of personal injury. **589** - Risk of fire. **590** - Risk of personal injury. **591** - Risk of fire. **592** - Risk of personal injury. **593** - Risk of fire. **594** - Risk of personal injury. **595** - Risk of fire. **596** - Risk of personal injury. **597** - Risk of fire. **598** - Risk of personal injury. **599** - Risk of fire. **600** - Risk of personal injury. **601** - Risk of fire. **602** - Risk of personal injury. **603** - Risk of fire. **604** - Risk of personal injury. **605** - Risk of fire. **606** - Risk of personal injury. **607** - Risk of fire. **608** - Risk of personal injury. **609** - Risk of fire. **610** - Risk of personal injury. **611** - Risk of fire. **612** - Risk of personal injury. **613** - Risk of fire. **614** - Risk of personal injury. **615** - Risk of fire. **616** - Risk of personal injury. **617** - Risk of fire. **618** - Risk of personal injury. **619** - Risk of fire. **620** - Risk of personal injury. **621** - Risk of fire. **622** - Risk of personal injury. **623** - Risk of fire. **624** - Risk of personal injury. **625** - Risk of fire. **626** - Risk of personal injury. **627** - Risk of fire. **628** - Risk of personal injury. **629** - Risk of fire. **630** - Risk of personal injury. **631** - Risk of fire. **632** - Risk of personal injury. **633** - Risk of fire. **634** - Risk of personal injury. **635** - Risk of fire. **636** - Risk of personal injury. **637** - Risk of fire. **638** - Risk of personal injury. **639** - Risk of fire. **640** - Risk of personal injury. **641** - Risk of fire. **642** - Risk of personal injury. **643** - Risk of fire. **644** - Risk of personal injury. **645** - Risk of fire. **646** - Risk of personal injury. **647** - Risk of fire. **648** - Risk of personal injury. **649** - Risk of fire. **650** - Risk of personal injury. **651** - Risk of fire. **652** - Risk of personal injury. **653** - Risk of fire. **654** - Risk of personal injury. **655** - Risk of fire. **656** - Risk of personal injury. **657** - Risk of fire. **658** - Risk of personal injury. **659** - Risk of fire. **660** - Risk of personal injury. **661** - Risk of fire. **662** - Risk of personal injury. **663** - Risk of fire. **664** - Risk of personal injury. **665** - Risk of fire. **666** - Risk of personal injury. **667** - Risk of fire. **668** - Risk of personal injury. **669** - Risk of fire. **670** - Risk of personal injury. **671** - Risk of fire. **672** - Risk of personal injury. **673** - Risk of fire. **674** - Risk of personal injury. **675** - Risk of fire. **676** - Risk of personal injury. **677** - Risk of fire. **678** - Risk of personal injury. **679** - Risk of fire. **680** - Risk of personal injury. **681** - Risk of fire. **682** - Risk of personal injury. **683** - Risk of fire. **684** - Risk of personal injury. **685** - Risk of fire. **686** - Risk of personal injury. **687** - Risk of fire. **688** - Risk of personal injury. **689** - Risk of fire. **690** - Risk of personal injury. **691** - Risk of fire. **692** - Risk of personal injury. **693** - Risk of fire. **694** - Risk of personal injury. **695** - Risk of fire. **696** - Risk of personal injury. **697** - Risk of fire. **698** - Risk of personal injury. **699** - Risk of fire. **700** - Risk of personal injury. **701** - Risk of fire. **702** - Risk of personal injury. **703** - Risk of fire. **704** - Risk of personal injury. **705** - Risk of fire. **706** - Risk of personal injury. **707** - Risk of fire. **708** - Risk of personal injury. **709** - Risk of fire. **710** - Risk of personal injury. **711** - Risk of fire. **712** - Risk of personal injury. **713** - Risk of fire. **714** - Risk of personal injury. **715** - Risk of fire. **716** - Risk of personal injury. **717** - Risk of fire. **718** - Risk of personal injury. **719** - Risk of fire. **720** - Risk of personal injury. **721** - Risk of fire. **722** - Risk of personal injury. **723** - Risk of fire. **724** - Risk of personal injury. **725** - Risk of fire. **726** - Risk of personal injury. **727** - Risk of fire. **728** - Risk of personal injury. **729** - Risk of fire. **730** - Risk of personal injury. **731** - Risk of fire. **732** - Risk of personal injury. **733** - Risk of fire. **734** - Risk of personal injury. **735** - Risk of fire. **736** - Risk of personal injury. **737** - Risk of fire. **738** - Risk of personal injury. **739** - Risk of fire. **740** - Risk of personal injury. **741** - Risk of fire. **742** - Risk of personal injury. **743** - Risk of fire. **744** - Risk of personal injury. **745** - Risk of fire. **746** - Risk of personal injury. **747** - Risk of fire. **748** - Risk of personal injury. **749** - Risk of fire. **750** - Risk of personal injury. **751** - Risk of fire. **752** - Risk of personal injury. **753** - Risk of fire. **754** - Risk of personal injury. **755** - Risk of fire. **756** - Risk of personal injury. **757** - Risk of fire. **758** - Risk of personal injury. **759** - Risk of fire.



## ⚠ Saugos instrukcijas

 Prieš eksploatuoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Pasilikite instrukcijas ateitai.  
 Kad nesusižalot žmonės ir nebūtų stipriai apgadinta nuosavybė, vadovaukitės šiuo simboliu pažymėtomis saugos instrukcijoms.

● Instrukcijas sudaro 3 dalys. 1-3 dalis. Saugos instrukcijos. 2-3 dalis. Konkretūs serijos User Guide. 3-3 dalis. Konkretūs serijos Technical Data and Declaration.

**Įspėjimai**  Šis prietaisas buvo sukurtas eksploatuoti kartu su „Nilfisk“ tiekiamais arba rekomenduojamais plovikliais. Naudodami kitokius ploviklius ar chemines medžiagas galite pakenkti prietaiso saugumui.  Netinkamai naudojama aukšto slėgio vandens srovė yra pavojinga. Srovės negalima nukreipti į žmones, ypač kai kurios elektros įrangą ar patį plautuvą.  Nenaudokite prietaiso arti kitų asmenų, jeigu jie nedėvi apsauginių drabužių.  Nenukreipti srovės į save ar kitus žmones, norėdami nuvalyti avalynę.  Sprogimo pavojus. Nepurškite degių skysčių.  Draudžiama slėginius plautuvus naudoti vaikams arba neapmokytiems darbuotojams.  Aukšto slėgio žarnos, jungiamosios detalės ir movos yra labai svarbios prietaiso saugumui. Naudokite tik „Nilfisk“ rekomenduojamas žarnas, jungiamąsias detales ir movas.  Kad mašina būtų saugi, naudokite tik „Nilfisk“ rekomenduojamas atsargines detales.  Pro atbulinio srauto stabdiklius pratekęs vanduo yra laikomas netinkamu gerti.  Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas ar svarbios prietaiso dalys yra pažeistos, pavyzdžiui, apsaugos prietaisai, aukšto slėgio žarnos, pistoletas.  Netinkami pailginimo laidai gali kelti pavojų. Naudojamos pailginimo laidai turi būti tinkamas naudoti lauke, o sujungimo vieta turi būti laikoma sausai ir pakelta nuo žemės. Šiuo tikslu rekomenduojama naudoti laido rite, kuri priklauso šizdaizmausiai 60 mm virš žemės.  Palikdami be priežiūros, baigę darbus, keisdami funkciją, remontuodami ar atlikdami technines priežiūras darbus, prietaisą išjunkite ir ištraukite iš lizdo.  Naudojant aukšto slėgio plautuvus gali susiformuoti aerozoliai. Įkvėpus aerozolių gali kilti pavojus sveikatai. Atsižvelgdami į aplinką, apsaugant nuo aerozolių naudokite FFP 2 arba aukštesnės klasės kvėpavimo apsaugos priemonės.



**Paskirtis ir įsipareigojimo prietaisų C, D, E ir P serijos** skirtos tik buitiam naudojimui, prietaisų laikant pastatytą statmenai. Naudojimas kitu tikslu yra laikomas netinkamu naudojimui.  Aukšto slėgio plautuve galima nustatyti keliių lygių slėgi ir naudoti įvairiems darbams atlikti bei rezultatomis pasiekti skirtus ploviklius. Būtinai laikykitės ploviklių naudojimo, nenumatyto atveju ir utlizavimo nurodymų.  Prietaiso neeksploatuokite žemesnėje kaip 0 °C aplinkoje. Jokių būdu nejunkite užšalusio prietaiso, nenaudokite pataloje ir naudodami niekada neuždenkite. Tai laikoma netinkamu naudojimu. Pasirinkus netinkamą slėgį, ploviklį ir (arba) naudojimo vietą galima apgadinti prietaisą, paviršius, medžiagas ir įtaisus. Visi tai yra laikoma netinkamu naudojimui. „Nilfisk“ nepisima atsakomybės už bet kokią žalą, padarytą dėl netinkamo naudojimo. Daugiau nurodymų ir informacijos apie naudoti, nenumatytus atvejus ir utlizavimą rasite mūsų interneto puslapyje www.get-started.nilfisk.com.

**Apsaugos ir jų veikimas** Atleidus spragutką, prietaisas išsijungia automatiškai. Vėl įjungus spragutką, prietaisas įsijungia. Purkštuvo rankenoje yra sumontuotas blokvimio įtaisas. Įjungus, purkštuvo rankena nebeveikia. Prietaise sumontuotas automatinis savaime atsistatintis terminis saugiklis. Prietaisui perkaitus, terminis saugiklis nutraukia elektros tiekimą. Tokiu atveju palaukite, kol prietaisas atvės. Integruotas hidraulinis apsauginis vožtuvas saugo sistemą nuo per didelio slėgio.

**Atsargumo priemonės** Elektros jungtis turi įrengti kvalifikuotas elektrikas. Taikomi IEC 60364-1 direktyvos reikalavimai. Elektros tiekimo į šią mašiną grandinėje rekomenduojama sumontuoti liekamosios srovės įtaisus, kurie nutraukia tiekimą, jei per 30 ms srovės nuotekis į žemę viršija 30 mA, arba įtaisus, kurie užtikrina grandinės žeminiama.  Naudokite variklio paleidimo / delsos saugiklius su būdingu D pagal IEC 947-2 arba atitinkamus standartus už IEC rūd.  Jei maitinimo laidas pažeistas, pavojų išvengsite, jei jį pakeis „Nilfisk“ įgaliojta plintojais ar kitas reikiamos kvalifikacijos asmuo.  Dvigubos įtampos ir dažnio lūpdukais pažymėti prietaisų reguliuoti nereikia.  Priežiūrėkite vaikus, kad jie su prietaisu nežaistų.  Operatorius ir visi netoli valymo vietos esantys asmenys, turėtų imtis veiksmų, kad apsaugotų save nuo proceso metu galinčių atsirasti nuotėjų.  Darbo metu mūvėkite apsauginius batus, kvėpavimo kaukes, ausų apsaugą, apsauginius akinius ir apsauginius drabužius.  Prietaiso sukuriamas aukštas slėgis kelia didelį pavojų. Purškimo antgalį laikykite tvirtai šviesi abiem rankomis. Veikimo metu purškimo antgalį veikia atitransko jėga ir staigus sukomo momentas.  Tikslias atitransko jėgos vertes rasite 3:3 DALYJE.  Transportuojant: Pastatykite prietaisą horizontaliai ant šono ir pritvirtinkite diržais.

**ES** Aukšto slėgio plautuvų negalima naudoti ir prižiūrėti vaikams. Prietaisą gali naudoti asmenys su fizine, sensorine ar protine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba apmokyti, kaip prietaisą naudoti saugiai, ir supranta rizikos veiksnius.

**2-3 dalys** pateikiamas bendro pobūdžio prietaiso ir veikimo elementu aprašymas bei iliustracijos, susijusios su paruošimu, eksploatavimu, vandens tiekimo prijungimu, sandėliavimu ir technine priežiūra.

**A** Išpakavimas ir paruošimas eksploatuoti **Vadovaukitės nurodymais A punkte.**

**B** Prijungimas prie geriamojo vandens vandentiekio  Prietaiso negalima jungti prie geriamojo vandens vandentiekio. Prieš prietaisą jungdami prie geriamojo vandens vandentiekio ir naudodami atbulinio srauto stabdiklius (jei reikia), atsižvelkite į vietinius reikalavimus.  Naudokite pusantro kolo skersmens sodo žarną, 10–25 m.  Vadovaukitės B punkto nurodymais.

**C** Prijungimas prie kitų vandens šaltinių **Prietaisą** galite prijungti prie, pavyzdžiui, lietaus vandens talpų, upių, ežerų, cisternų ir kt. bei beistį jai veikti siurbimo režimu. Vadovaukitės C punkto nurodymais.

**D** Purkštuvo rankenos ir prietaiso susiejimas **Tik C-PG ir D-PG serijoms.** Tik C-PG ir D-PG serijoms lėdję prietaisą, D1.1, turite 2 minutes susieti purkštuvo rankeną su prietaisu. Ieškant prietaiso, lemputė mirksės oranžine spalva.Susiejus, lemputė išsijungs. Žr. iliustracijas D1.1–D1.5. Jei susiejimo procesas nutrūkstą, procesą atlikite pagal iliustracijų D2.1–D2.5 nurodymus. Maitinimo būseną nurodoma žalios spalvos lemputė (žr. D3.1 ir D3.2 iliustracijas).

**E** Prietaiso palikimas be priežiūros > 5 min.  Žr. išvardintus įspėjimus. Vadovaukitės E iliustracijos nurodymais.

**F** Baigus naudoti ir sandėliuoti **Baigę naudoti būtinai:** išjunkite prietaisą; iš prietaiso ir priedų išleiskite vandenį, kad jis neužsiltų ir neapgadintų prietaiso; iš lizdo ištraukite kištuką; atjunkite vandens šildymo žarną; suvinkioje elektros laidą ir aukšto slėgio žarną, kad jų bei jungiamųjų detalių nepažeistumėte; prietaisą laikykite tokioje vietoje, kurioje jis nesusaltų.  Vadovaukitės F iliustracijos nurodymais.

**G** Techninė priežiūra, tikrinimas ir remontas **Prietaiso** techninė priežiūra būtinai atlikti juodant po tai, kai jis ilgesni laiką buvo nenaudojamas.  Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar prietaisas ir įrangą nėra pažeista. Aptikus pažeidimus, eiklites taip, kaip nurodyta įspėjimų sąrašė.  Nemėginkite atlikti kokių nors instrukcijose nenurodytų techninių priežiūros darbų. Jei prietaisas neįsijungia, sustoja, plintuoja, jei spaudimus svyruoja, užsikerta variklis, perdegta saugiklis ar nebėga vanduo, patikrinkite mūsų interneto puslapyje (www.get-started.nilfisk.com) esančią trinkčių šalinimo diagramą.  Techninė priežiūra pagal G iliustracijos nurodymus.

## ⚠ Ohutusseed

 Enne masina esmakordset kasutamisel lugege hoolikalt läbi juhised. Hoidke juhised edaspäidiseks kasutamiseks alles.

Selle sümboliga tähistatud ohutusjuhised tuleb järgida, et vältida vigastusi või tõsist materiaalselt kahju.  Juhised koosnevad 3 osast. Osa 1:3 Ohutusjuhised. Osa 2:3 Seeriapõhine User Guide. Osa 3:3 Seeriapõhised Technical Data and Declaration.

**Hoiatused**  Käesolev masin on mõeldud kasutamiseks Nilfisk müüdavate või Nilfiski soovitatavate puhastusvahenditega. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib ebasoodsalt mõjutada masina ohutust.  Kõrgsurvevool võivad olla ohtlikud mittendüetekohaseks kasutuseks korral. Jüga ei tohi suunata isikutele, voolu all olevatele elektriseadmetele või inasikutele.  Ärge kasutage masinat kaietisruuteseta isikule juuresolekul.  Ärge suunake jüga endale või teistele jalarüüdude puhastamiseks.  Plahvatusoht – ärge puhustage tuleohtlikke vedelike.  Lapsed või väijä-õrpetä töötajad ei tohi kõrgsurvepesurit kasutada.  Kõrgsurvevoolikud, liitmikud ja ühendused on masina ohutuse seisukohalt olulised. Kasutage ainult Nilfiski soovitatuid voolikuid, liitmikke ja ühendusi.  Masina ohutuse tagamiseks kasutage ainult Nilfiski soovitatuid originaalvarusosi.  Vett, mis on voolanud läbi tagasivoolu ärge kasutage seadmete, peetakse tehniliseks veeks.  Ärge kasutage masinat, kui kahjustada on saanud elektriljue või sellised olulised masina osad nagu näiteks ohutusseedmed, kõrgsurvevoolikud, pesupüsti.  Sobimatud pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Pikendusjuhtme kasutamisel peab see olema sobiv välitingimustes kasutamiseks ning ühendused tuleb hoida kuivana ning maapinnast kõrgemal. Soovitame seda teha juhtvõrgi abil, mis hoiab pistikupsusa maapinnast vähemalt 60 mm kõrgusel.  Pärast masina või selle valveta jätmist, pärast masina ga töötamise või järele funktsiooni muutmise korral, remondi- ja hooldustööde tegemise korral lülitage see alati välja ja eemaldage elektritistik vooluvõrgust.  Kõrgsurvepesuri kasutamisel võivad tekkida aeroosolid. Aeroosolite sissehingamine võib olla tervisele kahjulik, olenevalt puhastussuhkonnast või aeroosolide eest kaitsmiseks vaja minna FFP 2 või võrdväarse klassi respiraatoreid.

**Ostiarbekohane kasutus ja vastutus** C-, D-, E- ja P-seeria on välja töötatud vaid kodupuhastuse otstarbel ning loistesse asendist kasutamiseks. Igasugused otstarbel kasutatud loistesse mittendüetekohadeks kasutuseks.  Kõrgsurvepesur töötab

erineva survetugevusega ja erinevate puhastusvahenditega, mis võimaldab teha mitmesuguliseid puhastustööd ja saavutada erinev tulemus. Järgige alati vahendite kasutamise, hädaloorkorta ja kõrvaldamise juhiseid.  Ärge kasutage masinat temperatuuril alla 0°C. Ärge käivitage kunagi külmutud masinat, ärge kasutage seda kunagi sisetingimustes ning ärge katke seda kunagi kasutamise ajal kinni. Seda peetakse mittendüetekohaseks ja valeks kasutuseks. Vale surve, vahendi ja/või varikute kasutamine võib masinat, pindasid, materjali ja seadmeid kahjustada. Kogu eespool nimetatud peetakse mittendüetekohaseks ja valeks kasutuseks. Nilfisk ei võta mittendüetekohasest või valest kasutusest tulenevate kahjustuste eest endale vastutust. Täiendavate juhiste ning kaustus-, hädaloorkorta- ja kõrvaldamisalase teabe saamiseks külastage palun veebisaiti www.get-started.nilfisk.com

**Ohutusseedmed ja nende toimimine** Päästiku vabastamisel seisuk masin automaatselt. Päästiku taastavimeerimise käitum masin uuesti. Pesupüstol on varustatud loistusseadega. Aktiveeritud olekus ei saa pesupüstolit kasutada. Masinal on automaatselt iseseadistusega termo-kaitse. Masina ülekuumenemise korral katkestab termokaitse elektriljue. Sellisel juhul oota, et masin maha jahtuks. Integreeritud hüdrauline kaietseklapp kaitseb süsteemi ülemaärase surve eest.

**Kvaliteetvõttesabinõud** Elektriljue ühenduse peab looma ettevaatust elektrik ning see peab vastama IEC 60364-1 standardile. Soovitatakse, et masina elektriljueid hõlmaks jääkvooluseadet, mis katkestab voolu, kui lekkevool maasse ütleb 30 mA / 30 ms, või maanduseadet.  Kasutage selliseid mootori käivituskaitseid / viitega kaitseid, mis vastavad karakteristilike D koostõias standardiga IEC 947-2 või vastava muu kui IEC standardiga.  Kui elektriljue on kahjustunud, siis peab ooh vältimiseks selle asendamata volitatud Nilfiski edasimüüja või teine samane kvalifitseeritud isik.  Kahe pinna ja sagedusega tähistatud masinate kohandamiseks ei ole vaja meetmeid rakendada.  Jälgige lapsi, et nad ei mängiks masinaga.  Masinaga töötaja ja kõik puhastuspaiga vahetus läheduses olijad peaksid kasutusele võtma enesekaitsemeetmed, et mitte pihta saada puhastamise ajal eemalduva praehiga.  Kandke alati masina kasutamise ajal kaitseasapaid, respiraatrit, kõrvakaitseid, kaietsepinne ja kaietseriust.  Masina tekitatav kõrgsurve on suur ohuallikas. Hoidke pesuturu kindlalt mõlema käega. Pesuturu mõjutab masina kasutamise ajal tagasivõetõuju ja äkilise pöördemoment.  Tagasivõetõuju tegeliku tugevuse kohta vaadake OSA 3:3.  Transportimise ajal: asetage masin horisontaalselt tagaküljele ja kinnitage kinnitussilmadega.

**ELIS** Survepesureid ei tohi kasutada ega hooldada lapsed. Selle masinaga võivad töötada füüsilise, meelisele või vaimse puudega või väheste töökoogumuste ja teadmiste inimesed. Nad tag teadestuse järelevalve all või kui neid on juhendatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad seotud ohte.

**Osa 2:3** annab üldise üleavate masinast ja tööelementidest koos ettevalmistuseks, kasutust, vee ühendamist, hoistumist ja hooldust illustreerivate illustratsioonidega.

**A** Lahtipakendamine ja kasutuseks ettevalmistamine **Järgige A-osas esitatud illustratsioone.**

**B** Pesupüstoli ja masina ühendamine  Kõrgsurvepesur ei sobi ühendamiseks joogiveeloruskikuga. Enne masina ühendamist joogiveeloruskikuga kontrollige alati niikilke määrsi ning kasutage vajaduse korral tagasivoolu takistavat seadet.  Kasutage ½" aaviavoolu, 10–25 m.  Järgige B-osas esitatud illustratsioone.

**C** Ühendamine muude vooluallikatega **Saate** masina ühendada näiteks vihmaveeannunaga, jõgedega, järvedega ja tsistemidega jms ning kasutada masinat mirezimis. Järgige C-osas esitatud illustratsioone.

**D** Pesupüstoli ja masina ühendamine **Ainult C-PG ja D-PG seerial.** Pärast parasi seistamist, D1.1, on teil 2 minutit aega resupüstoli ja masina ühendamiseks. Tuli läheb oranžiks masina olismise ajal. Kui need on omavahel ühendatud, tuli kustub. Järgige illustratsioone D1.1–D1.5. Katkestuste ühendamisel toimige illustratsioonide D2.1–D2.5 kohaselt. Võimsuse taset näitab roheline tuli, vaadake illustratsioone D3.1 ja D3.2.

**E** Masina järelevalveta jätmisel kauemaks 5 minutiks.  Vaadake loetletud hoiatusi. Järgige E-osas esitatud illustratsioone.

**F** Pärast kasutust ja hoistumise **Pärast** kasutat alati: lülitage masin välja. Tühjendage masin ja varikud veest, et vältida külmakahjustusi. Võtke pistik pistikupesast välja. Ühendage vee sisselasevoolik lahti. Kerige elektriljue ja kõrgsurvevoolik kokku, et vältida juhtme, kõrgsurvevooliku ja liitmike kahjustusi. Masina hoistumise peab toimuma jäätumisvabalt.  Järgige F-osas esitatud illustratsioone.

**G** Hooldus, kontroll ja remont **Masinat** tuleb hooldada alati, kui kui see käivitatakse pärast pikaajalist hoistumist.  Enne kasutat kontrollige alati, et masinal ja seadmetel ei oleks kahjustusi. Kahjustuste korral toimige loetletud hoistuste kohaselt.  Ärge üritage teha masinale hooldust, mida pole juhendis kirjeldatud. Kui masin ei käivitu, lakkab töötamast, tursub, kui surve kõigub, mootor põksub, sulavkaitse põleb läbi või kui masinat ei tule veit, vaadake meie veebisaiti www.get-started.nilfisk.com riiketsingu tabelit. Igasugused parandustööd peaks tegema Nilfiski volitatud töökojas Nilfiski originaalvaruosadega.  Hooldus vastavalt illustratsioonile G.

## RU Указания по технике безопасности

 Перед первым использованием машины следует внимательно прочитать указания. Данные указания должны быть сохранены для обращения к ним впоследствии.

 Указания по технике безопасности, помеченные таким значком, обязательны к соблюдению во избежание травм и серьёзного ущерба.

● Данные указания состоят из 3 частей. Часть 1:3 Указания по технике безопасности Часть 1:2 User Guide оборудования конкретной серии. Часть 1:3. Technical Data and Declaration для оборудования конкретной серии.

**Внимание!** Данное устройство предназначено для использования с мощными средствами, поставляемыми или рекомендованными компанией Nilfisk. Использование других мощных или химических средств может негативно повлиять на безопасность.  Насадки высокого давления могут представлять опасность в случае ненадлежащего использования. Нельзя направлять струю на людей, включенное электрооборудование или на само устройство.  Запрещается использовать машину в окружении людей если они не носят защитную одежду.  Нельзя направлять насадку на себя или других людей для очистки обуви.  Риск взрыва – не распылять огнеопасные жидкости.  Очистители высокого давления не предназначены для использования детьми или необученным персоналом.  Шланги, фитинги и муфты, находящиеся под высоким давлением, являются важными элементами обеспечения безопасности машины. Допускается использование только шлангов, фитингов и муфт, рекомендованных компанией Nilfisk.  Для обеспечения безопасности разрешается использовать только оригинальные запасные части Nilfisk.  Вода, прошедшая через обратный клапан, считается непригодной для питья.  Запрещается эксплуатировать машину с поврежденным шнуром питания или основными компонентами (защитными устройствами, шлангами высокого давления, распылителем с переключателем и т.д.).  Несоответствующие удлинительные кабели могут быть опасны. Удлинительный кабель (если используется), должен быть пригоден для наружного применения, не допускается намокание соединений и их сопоставление с землей. Рекомендуется использовать кабельный барабан, обеспечивающий расстояние от розетки до земли не менее 60 мм.  По окончании работы, а также оставляя машину без присмотра, выбирая другую функцию, выполняя ремонт или обслуживание необходимо выключить машину и извлечь вилку из розетки.  При использовании очистителей высокого давления могут образовываться аэрозоли. Вдыхание аэрозолей может быть опасным для здоровья. В зависимости от окружения, для защиты от аэрозолей может потребоваться респираторная маска класса FFP 2 или подобного.

**Использование по назначению и ответственность** Устройства серий C, D, E и P были разработаны для использования в бытовых целях в вертикальном положении. Любое другое использование является использованием не по назначению.  Для получения необходимого результата в определенных условиях используется регулируемое давление и различные мощные средства. Требуется соблюдать указания по применению, утилизации мощного средства и действиям в экстренных ситуациях.  Запрещено использовать машину при температурах ниже 0°C. Запрещено запускать замёрзшую машину, эксплуатировать её вне помещения и накрывать во время использования. Эти действия считаются использованием не по назначению. Неверное использование, а также применение несоответствующего давления и мощного средства могут привести к повреждению машины, поверхности, материала и других устройств. Эти действия считаются использованием не по назначению. За ущерб любого рода из-за неверного использования машины компания Nilfisk ответственности не несёт. Дополнительную информацию по эксплуатации, утилизации и действиям в экстренных ситуациях см. на веб-сайте www.get-started.nilfisk.com.

**Устройства обеспечения безопасности и их функции** При отключении пускового механизма машина автоматически останавливается. При активации пускового механизма машина снова начинает работать. На рукоятке распылителя имеется блокирующее устройство. Заблокированный распылитель активировать нельзя. Машина оснащена системой защиты от перегрева, автоматическая возвращающаяся в исходное состояние. При перегреве система отключает подачу электропитания. В этом случае следует дождаться охлаждения машины. Встроенный гидравлический предохранительный клапан защищает устройство от избыточного давления.

**Осторожно!** Подключение электропитания должно

осуществляться квалифицированным электриком и соответствовать стандарту МЭК 60364-1. Рекомендуется использовать систему питания либо с устройством остаточного тока, которое будет прерывать питание в случае тока утечки более 30 мА на протяжении 30 мс, либо с устройством, которое будет контролировать цель заземления.  Пусковые предохранители двигателя и предохранители с задержкой срабатывания, имеющие характеристику IEC, следует использовать в соответствии со стандартом IEC 947-2 или другим применимыми стандартами, не регулируемые МЭК.  Во избежание несчастного случая поверженный шнур питания подлежит замене авторизованным дистрибутором компании Nilfisk или другим квалифицированным специалистом.  Дополнительных действий не требуется за настройкой машин, отмеченных двойным напряжением и частотой.  Нельзя позволять детям играть с машиной.  Операторам и другим лицам, находящимся в непосредственной близости от места проведения работ, необходимо принять меры по защите себя от разлетающегося мусора.  Во время работы необходимо носить защитную обувь, маску, средства защиты органов слуха, очки и специальную одежду.  Выработываемое машиной высокое давление является источником опасности. Распылитель следует удерживать крепко обеими руками. Во время работы на распылитель воздействует сила отдачи и резко возникающий крутящий момент.  Соотношение размера и силы отдачи см. в части 3.  Транспортировка Поместить машину горизонтально на заднюю сторону и закрепить ремнями.

**За пределами ЕС** Моечные машины высокого давления не должны использоваться и обслуживаться детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не обладающими соответствующим опытом или знаниями.

**Часть 2** Обзор машины и компонентов; иллюстрированные разделы, касающиеся подготовки, эксплуатации, подключения воды, хранения и обслуживания.

**A** Распаковка и подготовка к использованию **См. иллюстрации в разделе A.**

**B** Подключение к водопроводу с питьевой водой  Мощные машины высокого давления не предназначены для подключения к водопроводу с питьевой водой. При подключении машины к водопроводу необходимо учитывать национальное законодательство и при необходимости использовать обратный клапан.  Садовый шланг ½", 10-25 м. **См. иллюстрацию в разделе B.**

**C** Подключение к другим источникам воды **В** режиме всасывания машину можно подключить к баку дождевой воды, реке, озеру, цистерне и т.п. **См. иллюстрации в разделе C.**

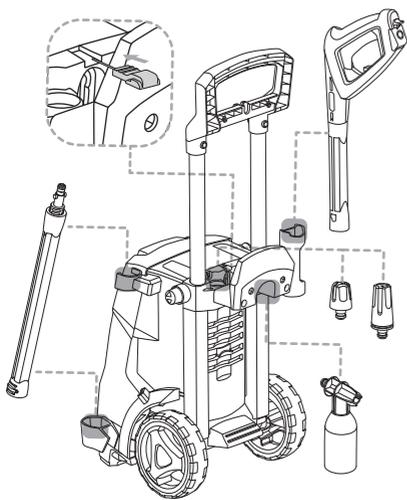
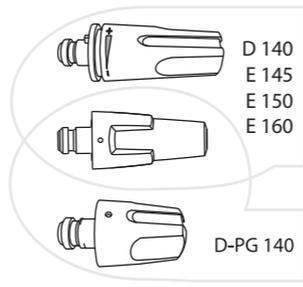
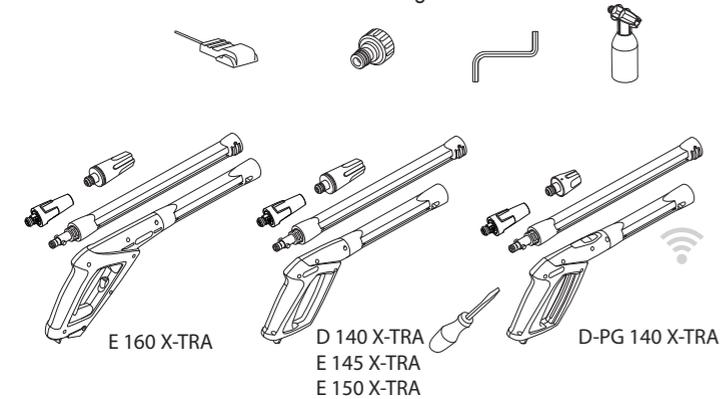
**D** Установление связи машины с рукояткой **Только** версии C-PG и D-PG. Установить связь между машиной и рукояткой требуется в течение 2 минут после установки батареи, D1.1. Во время поиска машины мигает оранжевый индикатор. После установления связи индикатор погаснет. **См. иллюстрации D1.1 – D1.5.** Если связь не установлена, следует выполнить процедуру в соответствии с иллюстрациями D2.1 – D2.5. Регулировка питания обозначается зеленым светом, **см. иллюстрации D3.1 и D3.2.**

**E** Оставление машины без присмотра более чем на 5 минут.  **См. предупреждения. См. иллюстрацию в разделе E.**

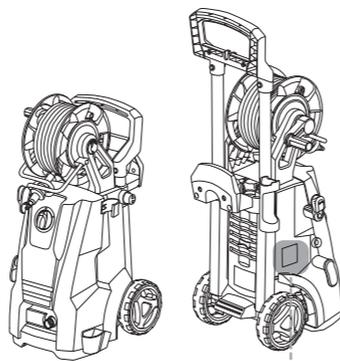
**F** Действия после использования и хранения **После** использования требуется выполнить следующее. Выключить машину. Опрокинуть машину и принадлежности от воды, чтобы не допустить замерзания. Извлечь вилку из розетки. Отсоединить шланг подачи воды. Свернуть шнур питания и шланг высокого давления во избежание повреждения трубы, вилки, шланга и креплений. Хранить машину следует при температуре выше нуля.  **См. иллюстрации в разделе F.**

**G** Обслуживание, осмотр и ремонт **После** длительного хранения перед использованием требуется провести обслуживание машины.  Перед использованием необходимо осматривать машину и оборудование на наличие повреждений. При выявлении повреждений следует действовать в соответствии с приведёнными предупреждениями.  Нельзя выполнять какие-либо работы по обслуживанию помимо тех, которые описаны в данном руководстве. Если машина не запускается, останавливается, вибрирует, в случае колебаний давления, проблем с двигателем, перегорания предохранителя или утечки воды сверьтесь со схемой поиска и устранения неисправностей на веб-сайте www.get-started.nilfisk.com. Ремонтные работы любого рода выполняются только в мастерских, уполномоченных компанией Nilfisk, с использованием фирменных запчастей производства Nilfisk.  Обслуживание осуществляется в соответствии с иллюстрациями в разделе G.



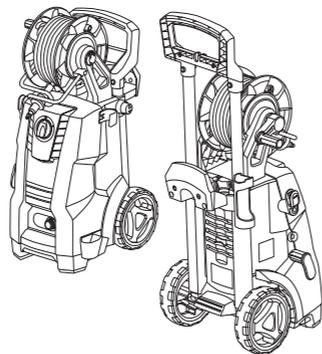


D 140 X-TRA  
 D-PG 140 X-TRA

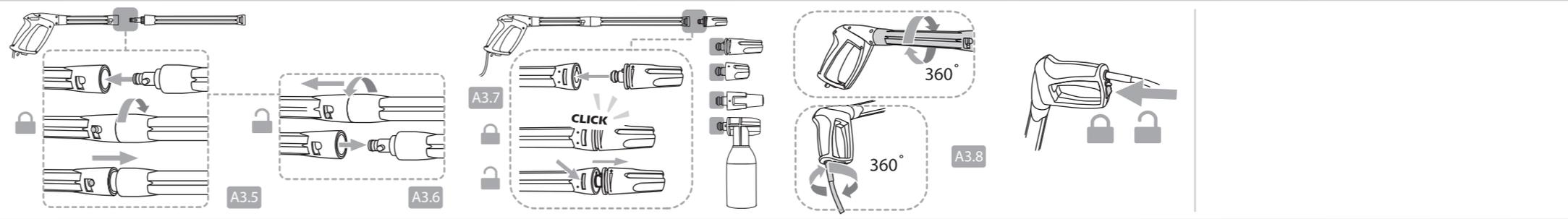
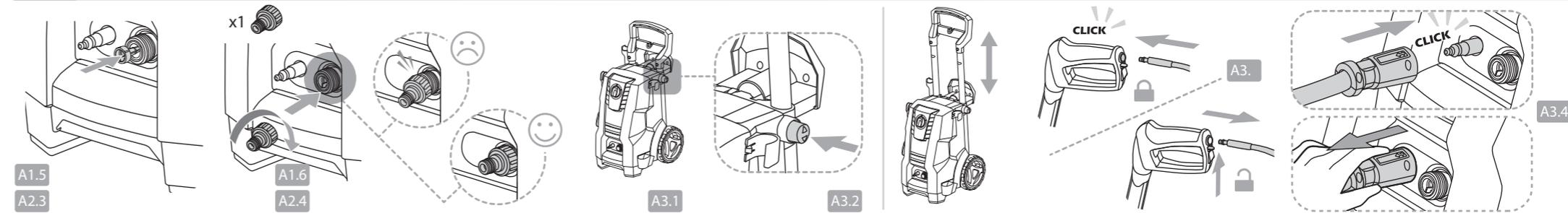
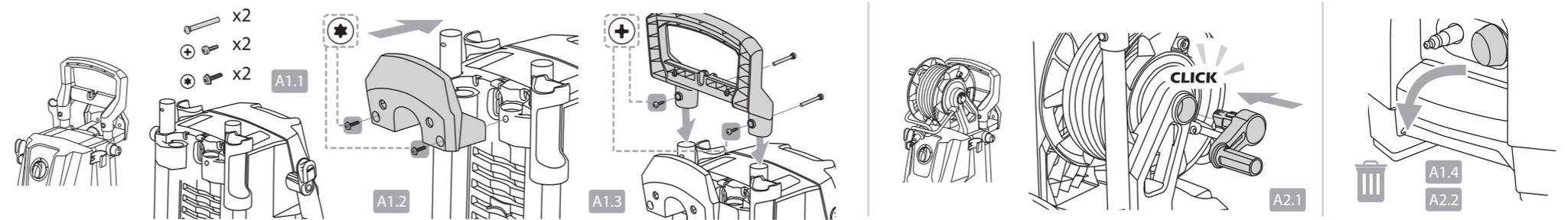


www  
[www.get-started.nilfisk.com](http://www.get-started.nilfisk.com)

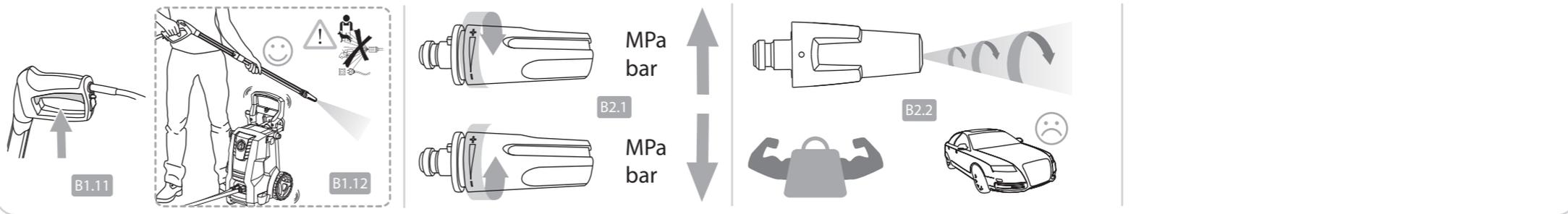
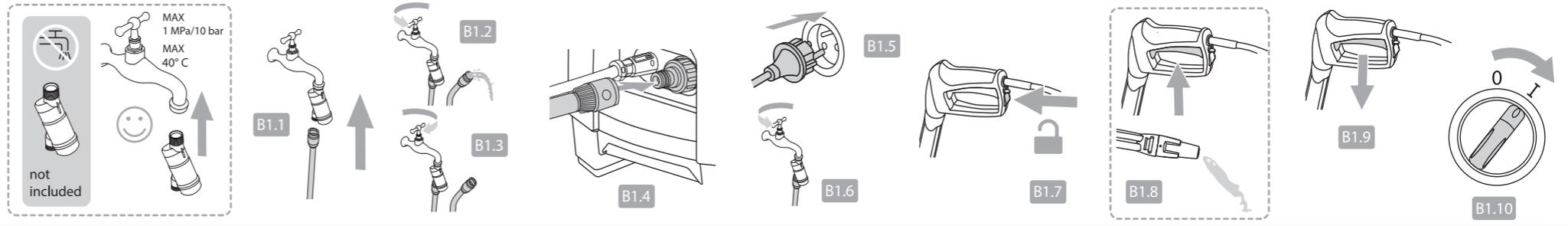
E 145 X-TRA  
 E 150 X-TRA  
 E 160 X-TRA



**A**



**B**



**C**

not included

MAX 3m

MAX 1m

MIN 1/2"

MAX 20°C

C1.1 C1.2 C1.3 C1.4 C1.5 C1.6 C1.7 C1.8 C1.9 C1.10 C1.11

MAX 2min

**D**

D-PG 140

D1.1 D1.2 D1.3 D1.4 D1.5 D2.1 D2.2 D2.3 D2.4 D2.5 D1.6 D2.6 D3.1

start

max 2min

<10 sec OFF

>2min

MPa bar

**E**

MPa bar

>5min

E1.1 E1.2 E1.3 E1.4

**F**

F1.1 F1.2 F1.3 F1.4 F1.5 F1.6 F1.7 F1.8 F1.9 F1.10 F1.11

**G**

G1.1 G1.2 G1.3 G1.4 G1.5 G1.6 G1.7

**H**

128500938 Super Foam Sprayer

106411177 BA-Valve

128500673 Inlet Suction Hose



6411131 Click&Clean Auto Brush

6411135 Click&Clean Under Chassis Nozzle

6411136 Click&Clean Auto Nozzle



6410762 Rotary Brush

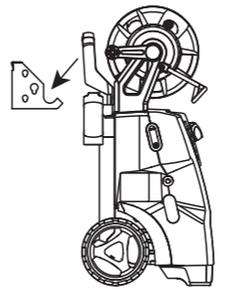
128470456 Multi Brush

128470459 Multi Brush Kit



128500955 Power Patio

128500702 Patio



106411387 Wall Bracket



128470040 Roof Cleaner

6410766 Drain & Tube Cleaner - 15 m

- EN Declaration of conformity
- DA Overensstemmelseserklæring
- NO Konformitetserklæring
- SV Försäkran om överensstämmelse
- FI Vakuumutus
- DE Konformitätserklärung
- FR Déclaration de conformité
- NL Verklaring
- IT Dichiarazione
- ES Declaración de conformidad
- PT Declaração
- EL Δήλωση



Kornmarksvej 1|DK-2605 Broendby|Denmark

- EN hereby declare that:
- DA bekræfter hermed at:
- NO erklærer herved at:
- SV ltyger härmed att:
- FI vakuutamme täten että:
- DE erklären hiermit dass:
- FR déclarons que le:
- NL verklaart hierbij dat het product
- IT con la presente dichiara che il prodotto
- ES declaramos que el producto
- PT declaramos por esta via que o produto
- EL δηλώνουμε αποκλειστικά με το παρόν ότι το προϊόν:

- EN High pressure washer, type
- DA Højtryksrensers, type
- NO Høytrykksvasker, type
- SV Högtryckstvätt av typen
- FI Painepesturi, malli
- DE Hochdruckreiniger, Typ
- FR Nettoyeur haute pression, type
- NL Hogedrukreiniger, model
- IT Idropulitrice, tipo
- ES Lavadora de alta presión, tipo
- PT Máquina de lavar de alta pressão, tipo
- EL Μηχάνημα πλύσης υψηλής πίεσης, Περιγραφή

- EN and accessory variants hereof
- DA og tilbehørsvarianter heraf
- NO og tilbehørsvarianter av denne
- SV och tillbehörsvarianter av denna
- FI ja sen varusteet
- DE und passendes Zubehör
- FR et variantes des accessoires dans les présentes
- NL en accessoirevarianten daarvan
- IT e varianti di accessori dei modelli indicati
- ES y sus accesorios
- PT e variantes dos acessórios incluídos
- EL και παραλλαγές αξεσουάρ

- EN Complies with directives EC and subsequent modifications, standards EN
- DA Overholder EU direktiver og efterfølgende ændringer, EN standarder
- NO Er i samsvar med EU-direktiver og etterfølgende endringer, EN-standarder
- SV Överensstämmer med EU-direktiven och efterföljande ändringar och EN-standarder
- FI Täyttää EU-direktiivien ja niihin tehtyjen muutosten sekä EN-standardien vaatimukset
- DE Entspricht den EG-Richtlinien in deren geltenden Fassungen und den EN-Normen
- FR Conforme aux directives CE et modifications ultérieures, normes EN
- NL Voldoet aan richtlijnen EC en daarop volgende aanpassingen, standaards EN
- IT Conforme alle direttive CE e alle successive modifichie, norme EN
- ES Cumplen con las directivas de la CE y sus modificaciones posteriores, normas EN
- PT Cumpre as diretivas CE e alterações posteriores, e normas EN
- EL Συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΚ και τις μετέπειτα τροποποιήσεις, πρότυπα EN

2006/42/EC  
2014/30/EC  
2011/65/EC  
2000/14/EC  
\*2014/53/EU  
EN 50581:2012  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-79:2012  
EN 61000-3-11:2000  
\* EN 300 440 V1.4.1  
\* EN 301 489-1 V1.9.2  
\* EN 301 489-3 V1.6.1

**D 140.4 / D-PG 140.4**



- EN Measured Noise level
- DA Lydtryksniveau
- NO Lydtrykknivå
- SV Ljudtrycksnivå
- FI Äänenpainetaso
- DE Gemessener Geräuschpegel
- FR Niveau de pression acoustique
- NL Geluidsdrukkniveau
- IT ILivello pressione sonora
- ES Nivel de presión sonora
- PT Nível de pressão acústica
- EL Επίπεδο πίεσης ήχου

- EN Guaranteed noise level
- DA Garanteret lydtryksniveau
- NO Garantert lydtrykknivå
- SV Garanterad ljudtrycksnivå
- FI Taattu äänen tehotoso
- DE Garantierter Geräuschpegel
- FR Niveau de puissance acoustique
- NL Gegarandeerd geluidsvermogen-niveau
- IT Livello potenza sonora garantito
- ES Nivel garantizado de potencia acústica
- PT Nível de potência acústica garantido
- EL Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου

**E 145.4 / E 150.2 / E 160.1**



- EN Measured Noise level
- DA Lydtryksniveau
- NO Lydtrykknivå
- SV Ljudtrycksnivå
- FI Äänenpainetaso
- DE Gemessener Geräuschpegel
- FR Niveau de pression acoustique
- NL Geluidsdrukkniveau
- IT Livello pressione sonora
- ES Nivel de presión sonora
- PT Nível de pressão acústica
- EL Επίπεδο πίεσης ήχου

- EN Guaranteed noise level
- DA Garanteret lydtryksniveau
- NO Garantert lydtrykknivå
- SV Garanterad ljudtrycksnivå
- FI Taattu äänen tehotoso
- DE Garantierter Geräuschpegel
- FR Niveau de puissance acoustique
- NL Gegarandeerd geluidsvermogen-niveau
- IT Livello potenza sonora garantito
- ES Nivel garantizado de potencia acústica
- PT Nível de potência acústica garantido
- EL Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου

- EN 2000/14/EC: Conformity assessment procedure according to Annex V
- DA 2000/14/EC: Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til bilag V
- NO 2000/14/EC: Samsvarvurderingsprosedyre i henhold til vedlegg V
- SV 2000/14/EC: De förfaranden för bedömning av överensstämmelse i enlighet med bilaga V
- FI 2000/14/EC: Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V
- DE 2000/14/EC: Konformitätsbewertungsverfahren gemäss Anhang V
- FR 2000/14/EC: Les procédures d'évaluation de la conformité selon l'annexe V
- NL 2000/14/EC: Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens bijlage V
- IT 2000/14/EC: Procedura di valutazione della conformità a norma degli allegati V
- ES 2000/14/EC: Procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V
- PT 2000/14/EC: Procedimentos de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V
- EL 2000/14/EC: Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα V

Hadsund 29-08-2017: Esben Graff, VP Portfolio Management, Consumer

- EN Compliance to harmonic current emissions is documented in the TCF\_42331-01
- DA Overholdelse af grænserne for harmonisk strømmission er dokumenteret i den tekniske konstruktionsfil (TCF\_42331-01)
- NO Samsvar med harmoniske strømstlipp er dokumentert i TCF\_42331-01 (teknisk konstruksjonsfil)
- SV Efterlevnad av regler för emission av strömövertoner dokumenteras i TCF\_42331-01 (Technical Construction File)
- FI Harmonisille virtapäästöille asetettävien vaatimusten täyttäminen on dokumentoitu teknisen rakenteen kuvauksessa 42331-01
- DE Die Konformität zu Oberschwingungsstrom-Emissionen ist in den Konstruktionsunterlagen 42331-01 dokumentiert
- FR La conformité aux émissions de courant harmonique est documentée dans le dossier de construction technique 42331-01
- NL Naleving van harmonische huidige emissiestandaards vastgelegd in het TCB\_42331-01 (Technische Constructiebestand)
- IT IlLa conformità alle emissioni di corrente armonica è documentata nel Fascicolo Tecnico di Costruzione o TCF\_42331-01
- ES El cumplimiento con las emisiones de corriente armónica se documenta en el ATC\_42331-01 (Archivo Técnico de Construcción)
- PT O cumprimento das emissões de corrente harmónicas está documentado no PTF\_42331-01 (processo técnico de fabrico)
- EL Η συμμόρφωση με τις εκπομπές αρμονικών ρεύματος αναφέρεται στον Τεχνικό Φάκελο Κατασκευής (TCF\_42331-01)

- TR Beyan
- CS Prohlášení
- HU Nyilatkozat
- PL Deklaracja
- HR Deklaracija
- SL Prehlásenie
- SK Izjava
- LV Deklarācija
- LT Deklaracija
- ET Deklaratsioon
- RO Declarație de conformitate
- BG Декларация за съответствие



Kornmarksvej 1|DK-2605 Broendby|Denmark

- TR işbu belge ile
- CS tímto výhradně prohlašuje, že výrobek
- HU ezúton kijelentjük, hogy a termék
- PL tímto výhradně prohlašuje, že výrobek
- HR ovim putem izjavljujemo da je proizvod
- SL izjavljamo, da je izdelek
- SK týmto výhradne vyhlasujeme, že výrobok
- LV ar šo vienpersoniski deklarējam, ka produkts
- LT šiuo pareiškiame, kad gaminys
- ET käesolevaga kinnitame omal täiel vastutusel, et toode
- RO Prin prezenta declară că
- BG настоящотодекларира, че

- TR Yüksek Basıncılı Yıkama Makinesi, Tip
- CS Vysokotlaký mycí stroj, typ
- HU Nagynyomású mosó, típus
- PL Myjka wysokociśnieniowa, typ
- HR Visokotlačni perač, tip
- SL Visokotlačni čistilec, tip
- SK Vysokotlakové čistiace zariadenie, typ
- LV Augstspiediena mazgātājs, tips
- LT Slėginis plautuvas, tipas
- ET Kõrgsurvepesur, tüüp
- RO Aparatul de curățat cu presiune înaltă, tip
- BG Водоструйната машина под високо напрежение, тип

D 140.4  
D-PG 140.4 \*



- TR ve bunun alt modelleri
- CS a varianty příslušenství uvedené v tomto dokumentu
- HU és annak tartozékváltozatai
- PL i warianty jej akcesoriów
- HR i varijanta opreme
- SL z možnimi priključki
- SK a jeho príslušenstvo
- LV un tā piederumu varianti
- LT ir priedai
- ET ja selle tarvikute variandid
- RO și variantele de accesorii ale acestuia
- BG и вариантите за принадлежности

E 145.4  
E 150.2  
E 160.1



- TR EC yönetmeliklerine ve daha sonra yapılan değişikliklere, EN standartlarına uygundur
- CS Vyhovují směrnici ES a následným úpravám včetně norem EN
- HU Megfelelnek az EK-irányelveknek és azok módosításainak, az EN szabványoknak
- PL Spełnia wymagania dyrektyw WE wraz ze zmianami oraz normy EN
- HR U skladu je s direktivama EZ i naknadnim izmjenama, standardima EN
- SL Ustreza direktivam ES in naknadnim dopolnitvam, standardom EN
- SK vyhovujú smerniciam ES a ich doplnkom, ako aj normám EN
- LV Atbilst EK direktīvām un attiecīgi to grozījumiem, kā arī standartiem EN
- LT Atitinka EB direktyvų ir jų pataisų bei EN standartų reikalavimus
- ET Vastab EÜ direktiividele ja nende hilisematele muudatustele, EN standarditele
- RO Sunt conforme cu directivele CE și modificările ulterioare, standarde
- BG Са в съответствие с директивите ЕО и последващите изменения, стандарти

2006/42/EC  
2014/30/EC  
2011/65/EC  
2000/14/EC  
\*2014/53/EU  
EN 50581:2012  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-79:2012  
EN 61000-3-11:2000  
\* EN 300 440 V1.4.1  
\* EN 301 489-1 V1.9.2  
\* EN 301 489-3 V1.6.1

**D 140.4 / D-PG 140.4**



- TR Ölçülen gürültü seviyesi
- CS Hladina akustického tlaku
- HU Hangnyomásszint
- PL Hladina akustického tlaku
- HR Razina zvučnog tlaka
- SL Raven zvočnega tlaka
- SK Hladina akustického tlaku
- LV Akustiskā spiediena līmenis
- LT Garso slėgio lygis
- ET Mõõdetud helivõimsuse tase
- RO Nivel de presiune sonoră
- BG Ниво на звуковото налягане

- TR Garantili gürültü seviyesi
- CS Zaručená hladina akustického výkonu
- HU Garantált hangnyomásszint
- PL Zaručená hladina akustického výkonu
- HR Jamčena razina zvučne snage
- SL Zagotovljena raven zvočne moč
- SK Jamčena razina zvučne snage
- LV Garantētais akustiskās jaudas līmenis
- LT Garantuotas garso slėgio lygis
- ET Garanteeritud helivõimsuse tase
- RO Nivel de putere sonoră garantat
- BG Гарантирано ниво на звуковата сила

- TR 2001/14/EC: Ek V'ye göre uyum değerlendirme işlemleri
- CS 2000/14/EC: postup hodnocení shody podle Přílohy V.
- HU 2000/14/EC: Megfelelőség-értékelési eljárás az V. melléklet szerint.
- PL 2000/14/EC: postup hodnocení shody podle Přílohy V.
- HR 2000/14/EC: postupak procjene sukladnosti u skladu s aneksom V.
- SL 2000/14/EC: Postopek za oceno skladnosti glede na Prilogo V.
- SK 2000/14/EC: o emisiách hluku – Postup zhodnotenia zhody v súlade s prílohou V.
- LV 2000/14/EC: atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar V pielikumu.
- LT 2000/14/EC: atitikties įvertinimo procedūra pagal V priedą.
- ET 2000/14/EC: Vastavushindamise menetlus vastavalt lisale V.
- RO 2000/14/EC: Procedura de evaluare a conformității conform Anexei V.
- BG 2000/14/EC: Процедура за оценяване на съответствието съгласно Анекс V.

Hadsund 29-08-2017: Esben Graff, VP Portfolio Management, Consumer

- TR Harmonik akim emisyonlarına uyum, TCF\_de\_42331-01 (Teknik Yapı Dosyası) belgenlenmektedir
- CS Dodržení požadavků na emise harmonického proudu jsou zdokumentovány v TCF\_42331-01 (konstrukční a výrobní dokumentace)
- HU A kibocsátott harmonikus áramösszetevőkre vonatkozó szabályozásnak való megfelelésre a műszaki gyártási dokumentációban (TCF\_42331-01; Technical Construction File) térünk ki
- PL Zgodność z emisjami harmonicznymi prądu potwierdzono w DTK\_42331-01 (dokumentacji techniczno-konstrukcyjnej)
- HR Sukladnost s emisijama harmoničkih struja sadržana je u TCF-u\_42331-01 (tehnička datoteka o konstrukciji)
- SL Skladnost z oddajanjem harmonskih tokov je dokumentirana v TPD\_42331-01 (tehnična projektna dokumentacija)
- SK Zhoda s emisiami harmonického prúdu je zdokumentovaná v TCF\_42331-01 (súbor konštrukčnej dokumentácie)
- LV Atbilstība harmoniskām strāvas emisijām ir dokumentēta TKF\_42331-01 (Tehniskās konstrukcijas failā)
- LT Harmoninių srovių spinduliuojamos energijos atitikties numatyta TCF\_42331-01 (techninės dokumentacijos komplektas)
- ET Harmooniliste voolukomponentide kiirguste nõuded on määratletud tehnilise konstruktsiooni juhendis (TCF\_42331-01)
- RO Conformitatea cu emisiile de curent armonic este documentat în tehnica dosar de construcție (TCF\_42331-01)
- BG Спазването на хармонични съставлящи на тока емисии документирани в техническо досие (TCF\_42331-01)



**Caution:**  
Read the instructions  
before using the machine

128335075 b (09.2017)

**Part 3:3 Technical Data and Declaration, High Pressure Washers, D and E series**

EN Electric specifications DA Elektriske specifikationer NO Elektriske spesifikasjoner SV Specifikationer FI Sähkötekniset tiedot DE Elektrische Daten FR Spécifications électriques NL Elektrische specificaties IT Specifiche elettriche ES Especificaciones eléctricas PT Especificações eléctricas EL Προδιαγραφές τροφοδοσίας TR Elektrik teknik özellikleri CS Elektrické specifikace HU Elektromos adatok PL Specyfikacje elektryczne HR Električne specifikacije SL Električni podatki SK Elektrické špecifikácie LV Elektrospeciācijas jomas LT Elektros tinklo specifikacijos ET Elektrilised näitajad RO Specificații electrice BG Електрически спецификации RU Электротехнические требования JA 電気仕様 AR المواصفات الكهربائية

EN Protection Class DA Beskyttelsesklasse NO Beskyttelsesklasse SV Skyddsklass FI Suojausluokka DE Schutzklasse FR Classe de protection NL Beschermingscategorie IT Classe di protezione ES Clase de protección PT Classe de protecção EL Κατηγορία προστασίας TR Koruma sınıfı CS Třída ochrany HU Érintésvédelmi osztály PL Klasa ochrony HR Klasa zaštite SL Zaščitni razred SK Trieda ochrany LV Aizsardzības klase LT Apsaugos klasė ET Kaitseklass RO Clasa de protecție BG Клас на защита RU Класс защиты JA 保護クラス AR افئة الحماية

EN Protection degree DA Beskyttelsesgrad NO Beskyttelsesgrad SV Isolationsklass FI Suojausaste DE Schutzart FR Degré de protection NL Beschermingsklasse IT Grado di protezione ES Grado de protección PT Grau de protecção EL Βαθμός προστασίας TR Koruma derecesi CS Stupeň ochrany HU Érintésvédelmi fokozat PL Stopień ochrony HR Stupanj zaštite SL Vrsta zaščite SK Stupeň krytia LV Aizsardzības pakāpe LT Apsaugos laipsnis ET Kaitsetase RO Grad de protecție BG Степен на защита RU Степень защиты JA 保護度 AR درجة الحماية

EN Hydraulic specifications DA Hydrauliske specifikationer NO Hydrauliske spesi kasjoner SV Specifi kationer för hydraulik FI Hydrauliiikan tiedot DE Hydraulische Daten FR Spécifications hydrauliques NL Hydraulische specificaties IT Specifiche idrauliche ES Especificaciones hidráulicas PT Especificações hidráulicas EL Προδιαγραφές υδραυλικών στοιχείων TR Hidrolik teknik özellikleri CS Hydraulické údaje HU Hydraulikus adatok PL Specyfikacje układu hydraulicznego HR Hidrauličke specifikacije SL Hidraulične specifikacije SK Špecifikácie hydraulického systému LV Hidrauliskā specifikācija LT Hidraulinė specifikacija ET Hidraulilised näitajad RO Specificații hidraulice BG Хидравлични спецификации RU Технические требования к гидравлическому оборудованию JA 油圧仕様 AR المواصفات الهيدروليكية

EN Max. water inlet pressure DA Maks. vandindløbstryk NO Maks. trykk vanninntak SV Max tryck för vatteninlopp FI Tuloveden suurin paine DE Max. Wassereinflussdruck FR Pression maximale de l'entrée d'eau NL Max. Waterinlaatdruk IT Pressione max. entrata acqua ES Presión máxima de entrada del agua PT Pressão máxima de entrada de água EL Μεγ. πίεση εισόδου νερού TR Maks. su girişi basıncı CS Max. tlak vody na vstupu HU bemenő nyomás PL Maks. ciśnienie na dopływie wody HR Maks. tlak ulazne vode SL Maks. vhodni tlak vode SK Max. vstupný tlak vody LV Maks. ūdens ieplūdes spiediens LT Didžiausias vandens paėmimo slėgis ET Max vee sissevoolusurve RO Presiunea max. de alimentare cu apă BG Макс. налягане на постъпващата вода RU Макс. давление воды на входе JA 最高給水圧力 AR الحد الأقصى لضغط مدخل المياه

EN Max water inlet temperature DA Maks. vandindløbstemperatur NO Maks. temperatur vanninntak SV Maxtemperatur, vatteninlopp FI Tuloveden suurin lämpötila DE Max. Wassereinflusstemperatur FR Température max. de l'entrée d'eau NL Max. Waterinlaatemperatuur IT Temperatura max. entrata acqua ES Temperatura máxima de entrada del agua PT Temperatura máxima de entrada de água EL Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού TR Maks. su girişi sıcaklığı CS Max. teplota vody na vstupu HU bemenő vízhőmérséklet PL Maks. temperatura na dopływie wody HR Maks. temperatura ulazne vode SL Maks. vhodna temperatura vode SK Max. vstupná teplota vody LV Maks. ūdens ieplūdes temperatūra LT Didžiausia vandens paėmimo temperatūra ET Max vee sissevoolutemperatuur RO Temperatura max. de alimentare cu apă BG Макс. температура на постъпващата вода RU Макс. температура воды на входе JA 最高給水温度 AR الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه

EN Max water inlet temp. suction mode DA Maks. vandindløbstemp. sugetilstand NO Maks. temperatur vanninntak sugemodus SV Maxtemperatur, vatteninlopp, vid sugläge FI Tuloveden suurin lämpötila imettäessä DE Max. Wassereinflusstemp. Saugbetrieb FR Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration NL Max. waterinlaatemper. aanzuigmodus IT Temp. max entrata acqua, modalità aspirazione ES Temperatura máxima de entrada del agua en modo de succión PT Temperatura máxima de entrada de água em modo de aspiração EL Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού για λειτουργία vorρόφησης TR Maks. su girişi sıcaklığı emme modu CS Max. teplota vody na vstupu v režimu sání HU Maximális bemenő vízhőmérséklet szívó üzemben PL Maks. temp. dopływu wody w trybie ssania HR Maks. temperatura ulazne vode pri isisavanju SL Maks. vhodna temperatura vode med črpanjem SK Max. vstupná teplota vody v nasávacom režime LV Maks. ūdens ieplūdes temp. sūkšanas režīmā LT Didžiausia vandens temperatūra ties įėjimu siurbimo režimas ET Max vee sisselasketemperatuur imamisrežiimil RO Max. Temperatura de alimentare cu apă, modul aspirație BG Макс. температура на постъпващата вода, режим на всмукване RU Макс. температура воды на входе в режиме всасывания JA 最大ウォーターインレット温度 吸気圧作動 AR الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه في وضع الشفط

	D 140.4 D-PG 140.4	E 145.4	E 150.2	E 160.1
U <sub>nom</sub>	220 - 240 V			
f <sub>nom</sub>	50/60 Hz			
P <sub>nom</sub>	2.4 kW	2.1 kw		2.3 kW
I <sub>nom</sub>	10 A	9.5 A	10 A	10.5 A
Class I Class II	Class 1			
IP XX	IPX5			
p <sub>nom</sub>	13.5 MPa / 135 bar	13.0 MPa / 130 bar	14.0 MPa / 140 bar	14.5 MPa / 145 bar
p <sub>max</sub>	14.0 MPa / 140 bar	14.5 MPa / 145 bar	15.0 MPa / 150 bar	16.0 MPa / 160 bar
Q <sub>nom</sub>	7.0 l/min / 420 l/h	7.0 l/min / 420 l/h	6.7 l/min / 400 l/h	6.8 l/min / 410 l/h
Q <sub>max</sub>	8.3 l/min / 500 l/h			
p <sub>inlet max</sub>	1 MPa 10 bar			
t <sub>inlet max</sub>	40°C			
t <sub>inlet max</sub>	20°C			

EN Kick-back force DA Rekylkraft NO Rekylkraft SV Rekylkraft FI Rekylyivoimat DE Rückstoßkraft FR Forces de recul NL Terugslagkracht IT Forze di rinculo ES Fuerzas de retroceso PT Forças de retrocesso EL Δυνάμεις αντίστροφής TR Sarmal kuvvetler CS Sily zpětného rázu HU Visszaható erők PL Sily odrzutu HR Trzajne sile SL Povratne sile SK Spätný odraz LV Atatrankos jēga LT Atstietiena spēks ET Tagasilöögi jõud RO Forță de recul BG Сила на откат RU Сила отдачи JA キックバックフォース AR قوة رد الفعل

EN Weight DA Vægt NO Vekt SV Vik FI Paino DE Gewicht FR Poids NL Gewicht IT Peso ES Peso PT Peso EL Βάρος TR Ağırlık CS Hmotnost HU Tömeg PL Ciężar HR Težina SL Teža SK Hmotnosť LV Svars LT Svoris ET Mass RO Greutate BG Тегло RU Масса JA 重量 AR الوزن

ISO 5349-1  
EN Hand-arm vibration according to: Standard nozzle DA Hånd-armvibration iht.:Standarddyse NO Vibrasjoner i hånd/arm i henhold til: Standard munstykke SV Hand-/armvibration i enlighet med: Standardmunstycke FI Tärinäarvot, käsi – käsivarsi : n mukaisesti – Vakiosuutin DE Vibrationen an Hand und Arm gemäß: Standarddüse FR Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme: Buse standard NL Hand-arm vibratie op grond van: Standard sproeier IT Vibrazioni al gruppo mano-braccio secondo: Ugello standard ES Vibraciones mano-brazo según la norma: Boquilla estándar PT Vibrações nas mãos e braços conforme a: Bocal padrão EL Δόνηση χειριού-βραχίονα σύμφωνα με το: Βασικό ακροφύσιο TR 'e göre el-kol titreşimi: Standart ağzı CS Vibrace přenášené na ruce podle: Standardní tryskavKéz-kar vibráció szerint: Normál fúvóka PL Drgania ramienia zgodnie z normą: Dysza standardowa HR Vibriranje između šake i ruke prema: Standardna mlaznica SL Lokalne vibracije dlani-roka v skladu z: Standardna šoba SK Vibrácie ruky v súlade s normou: Štandardná dýza LV Plaukstas-rokas vibrācija atbilstoši: Standarta sprausla LT Rankiniu būdu išmatuota vibracijos vertė pagal: Standartinis antgalis ET Kätele avalduv vibratsioon vastavalt: nõuetele: Standardotsik RO Vibrații mână-brăț conform: duză standard BG Вибрация на ръката съгласно: стандартен накрайник RU Вибрация рук по стандарту: Стандартная насадка JA 手腕振動に応じる：基本ノズル AR ذبذبات اليد والذراع طبقاً لـ: الفوهة القياسية

ISO 3744  
EN Sound pressure level LpA DA Lydtryksniveau LpA NO Lydtrykknivå LpA SV Ljudtrycksnivå LpA FI Äänenpainetaso LpA DE Schall-druckpegel LpA FR Niveau de pression acoustique LpA NL Geluidsdrukniveau LpA IT Livello pressione sonora LpA ES Nivel de presión sonora LpA PT Nível de pressão acústica LpA EL Επίπεδο πίεσης ήχου LpA TR göre ses basıncı seviyesi LpA CS Hladina akustického tlaku LpA HU Hangnyomásszint LpA PL Poziom ciśnienia akustycznego LpA HR Razina zvučnog tlaka LpA SL Raven zvočnega tlaka LpA SK Hladina akustického tlaku LpA LV Akustiskā spiediena līmenis LpA LT Garso slėgio lygis LpA ET Helisurve tase LpA RO Nivel de presiune sonoră BG Ниво на звуковото налягане RU Уровень шума LpA JA 音圧レベル AR مستوى ضغط الصوت

2000/14/EC  
EN Guaranteed sound power level LWA DA Garanteret lydeffektniveau LWA NO Garantert lydtrykknivå LWA SV Garanterad ljudtrycksnivå LWA FI Taattu äänen tehotaso LWA DE Garantierter Schalleistungspegel LWA FR Niveau de puissance acoustique LWA NL Gegarandeerd geluidsvermogeniveau LWA IT Livello potenza sonora garantito LWA ES Nivel garantizado de potencia acústica LWA PT Nivel de potência acústica garantido LWA EL Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου LWA TR Garantii edilen ses basıncı seviyesi LWA CS Zaručená hladina akustického výkonu LWA HU Garantált hangnyomásszint LWA PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA HR Jamčena razina zvučne snage LWA SL Zagotovljena raven zvočne moči LWA SK Garantovaná hladina akustického výkonu LWA LV Garantētais akustiskās jaudas līmenis LWA LT Garantuotas garso slėgio lygis LWA ET Garanteeritud helivõimsuse tase LWA RO Nivel de putere sonoră garantat BG Гарантирано ниво на звуковата сила RU Гарантированный уровень звуковой мощности LWA JA 保証音出力レベル AR مستوى طاقة الصوت المضمون

EN We reserve the right to make alterations DA Ret til ændringer forbeholdes NO Vi forbeholder os ret til å foreta endringer SV Vi förbehåller os rätten till ändringar FI Oikeus muutoksiin pidätetään DE Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen FR Sous réserve de modifications NL Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen IT Salvo modifi che tecniche ES La empresa se reserva el derecho a modifi car PT Reservado o direito de fazer modifi ções EL Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τροποποιήσεις TR Değişiklik yapma hakkımız saklıdır CS Vyhrazujeme si právo na změny HU A műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk PL Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian HR Zadržavamo pravo da izvršimo izmjene SL Pridržujemo si pravico do spremembe podatkov SK Tento návod na použitie podlieha zmenám LV Mēs saglabājam tiesības veikt grozījumus LT Mes pasiliegame teisę daryti pakeitimus ET Jätame endale õiguse teha muudatusi RO Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări BG Запазваме си правото на промени RU Оставляем за собой право на внесение изменений JA 当社がこれらを変更する権利を留保しています。 AR نحفظ بالحق في اجراء أي تعديلات

	D 140.4 D-PG 140.4	E 145.4	E 150.2	E 160.1
F <sub>kickback</sub>	19.2 N	19.2 N	18.4 N	19.3 N
M <sub>machine</sub>	13.8 kg	18.6 kg	19.8 kg	20.6 kg
a <sub>ha</sub>	<2.5±1 m/s²			
LpA	77.2 ±2 dB(A)	71.8 ±2 dB(A)		
LWA	92 dB(A)	86 dB(A)		